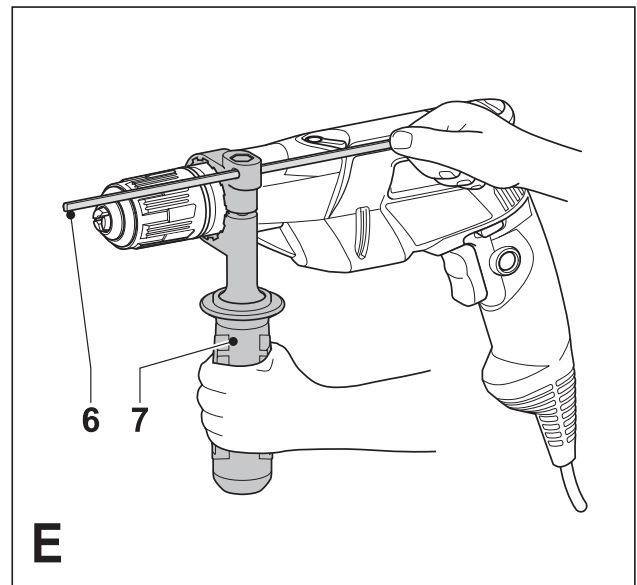
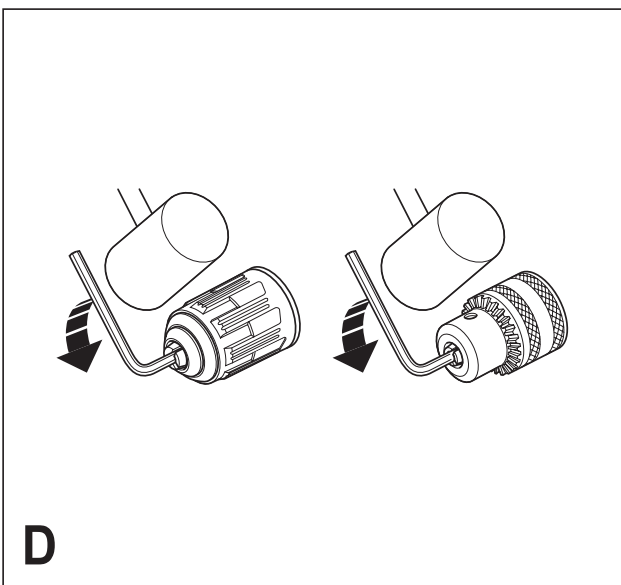
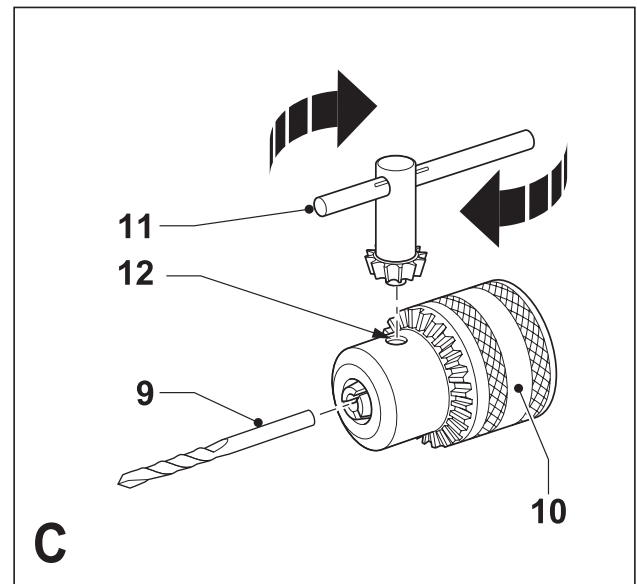
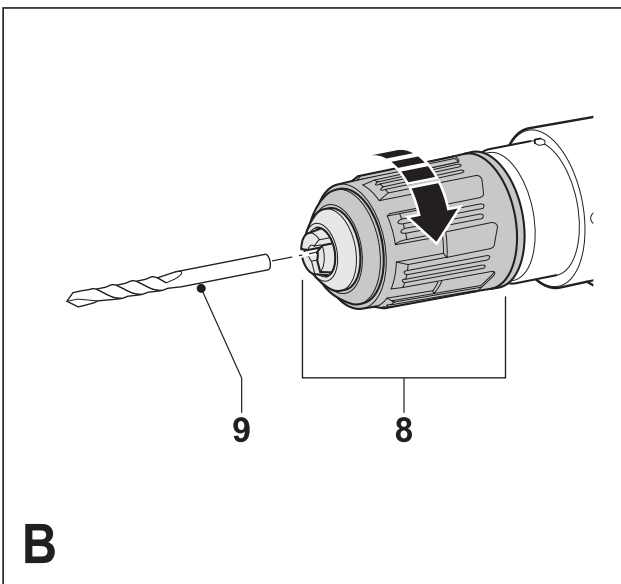
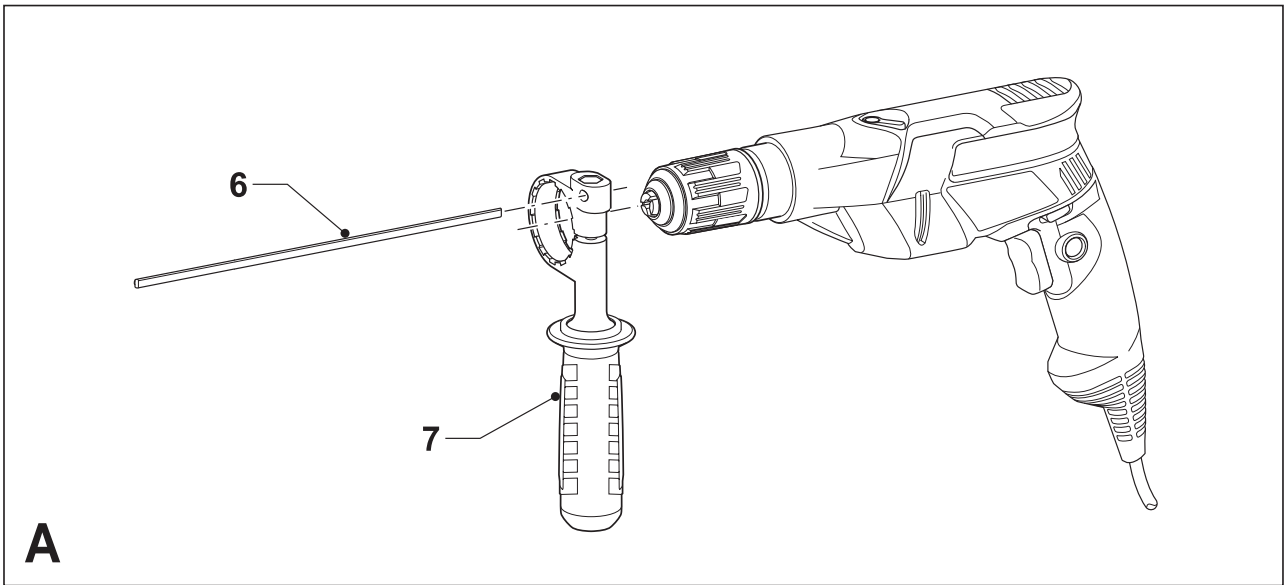


Upozornenie !
Určené pre domácich
majstrov.

504999-50 SK

KR603
KR604
KR605
KR653
KR654
KR655



Použitie výrobku

Vaša príklepová vítačka Black & Decker je určená na vrtanie do dreva, kovu, plastov a muriva a tiež na skrutkovanie.

Tento výrobok je určený len na spotrebiteľské použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Varovanie! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie. Označenie "elektrické náradie" vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (obsahuje napájací prívodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla). **NÁVOD USCHOVAJTE.**

1. Pracovný priestor

- Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.** Znečistený a riadne neosvetlený priestor môže byť príčinou nehody.
- S výkonným náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory obsahujúce horľavé kvapaliny, plyny alebo prašné priestory.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby sa do jeho blízkosti nedostali deti a okolo stojace osoby.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek.** Neupravované zástrčky a vyhovujúce spoje znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa dotyku s uzemnenými plochami ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie náradia, na jeho posúvanie a pri odpájaní náradia od elektrickej siete za neho neťahajte. Prívodný kábel držte mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ používate elektrické náradie vonku, používajte iba predĺžovací kábel určený na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť obsluhy

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím premýšľajte. S náradím**

nepracujte, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s náradím môže prívodiť vážne zranenie.

- Používajte bezpečnostnú výbavu. Vždy používajte ochranu zraku.** Bezpečnostná výbava ako je respirátor, nekĺzavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochranné slúchadlá použitá v zodpovedajúcich podmienkach znižuje riziko úrazu.
 - Zabráňte náhodnému spusteniu. Predtým ako náradie pripojíte do elektrickej zásuvky zabezpečte, aby bol hlavný vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie napájacieho kábla k elektrickému rozvodu pokiaľ je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
 - Pred spustením náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
 - Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
 - Vhodne sa obliekajte, nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielcami zachytené.
 - Ak je náradie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- Použitie elektrického náradia a jeho údržba**
 - Na náradie príliš netlačte. Používajte správny typ náradia pre Vašu prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať vo výkonnostnom rozsahu, pre ktorý bolo určené.
 - Ak nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
 - Pred prevádzkaním akéhokoľvek nastavenia, pred výmenou príslušenstva alebo pred uložením náradia vždy odpojte napájací kábel od zásuvky.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
 - Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
 - Údržba náradia. Skontrolujte, či sa v náradí nevyskytujú vychýlené alebo rozpojené pohyblivé časti, zlomené dielce alebo akékoľvek iné poruchy, ktoré môžu mať vplyv na jeho správny chod. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.

- f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sa menej zanášajú a lepšie sa ovládajú.
- g. **Náradie, príslušenstvo a nástavce používajte podľa týchto pokynov a spôsobom, ktorý je určený pre daný typ náradia. Berte do úvahy aj prevádzkové podmienky a prácu, ktorú je nutné vykonať.** Použitie náradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

5. Opravy

- a. **Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre príklepové vrtáčky

- **Pri vrtaní s príklepom použite vhodnú ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.

Elektrická bezpečnosť



Toto náradie je chránené dvojitou izoláciou. Z tohto dôvodu nie je nutná ochrana uzemnením. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá veľkosti napätia uvedenému na výkonovom štítku prístroja.

- Toto náradie nie je určené na použitie pre mládež alebo nedospelé osoby bez dozoru. Deti musia byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.
- Poškodený kábel musí byť bezpečne vymenený výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom firmy Black & Decker.

Popis

Toto náradie je vybavené niektorými alebo všetkými nasledujúcimi prvkami.

1. Vypínač s reguláciou otáčok
2. Zaisťovacie tlačidlo
3. Prepínač pravého a ľavého chodu
4. Volič režimu vrtania
5. Skľučovadlo
6. Hĺbkový doraz
7. Bočnú rukoväť

Skladanie prístroja

Varovanie! Pred montážou sa uistite, či je náradie vypnuté a či je prívodný kábel odpojený od zásuvky.

Upevnenie bočnej rukoväte a hĺbkového dorazu (obr. A)

- Otáčajte držadlom proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až sa dá bočná rukoväť (7) nasunúť na prednú časť náradia podľa obrázku.
- Otočte bočnú rukoväť do požadovanej polohy.
- Zasuňte hĺbkový doraz (6) do otvoru podľa obrázku.

- Nastavte hĺbku vrtania tak, ako je popísané nižšie.
- Dotiahnite bočnú rukoväť otáčaním držadla v smere pohybu hodinových ručičiek.

Nasadenie vrtáka alebo skrutkovacieho nástavca (obr. B & C)

Rýchloupínacie skľučovadlo s aretáciou vretena (obr. B)

- Otvorte skľučovadlo otáčaním vonkajšieho prstenca hlavy (8) proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Vložte nástroj (9) do skľučovadla.
- Pevne ho dotiahnite otočením objímky v smere hodinových ručičiek.

Skľučovadlo na kľúčik (obr. C)

- Otvorte skľučovadlo otáčaním vonkajšieho prstenca hlavy (10) proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Vložte nástroj (9) do skľučovadla.
- Kľúč skľučovadla (11) vložte do ľubovoľného otvoru (12) na bočnej strane skľučovadla a otáčaním v smere hodinových ručičiek ho dotiahnite.

Vybratie a nasadenie skľučovadla (obr. D)

- Roztvorte čeluste skľučovadla čo najviac.
- Odskrutkujte v smere pohybu hodinových ručičiek prídružnú skrutku skľučovadla umiestnenú vnútri.
- Do skľučovadla upnite imbusový kľúč a udrzte doňho kladivom tak, ako je znázornené na obrázku.
- Imbusový kľúč vyberte.
- Otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek skľučovadlo vyskrutkujte.
- Skľučovadlo nasadíte späť tak, že ho naskrutkujete na hriadeľ a zaistíte prídružnou skrutkou.

Použitie

Varovanie! Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

Varovanie! Pred vrtaním do stien, podláh a stropov sa vždy poriadne uistite o polohe elektroinštalácie a potrubia.

Voľba smeru otáčania

Pri vrtaní a ťahovaní skrutiek nastavte pravý chod (v smere hodinových ručičiek). Na uvoľňovanie skrutiek a zaseknutých vrtákov použite ľavý chod (proti smeru pohybu hodinových ručičiek).

- Ak chcete zvoliť pravý chod, zatlačte spínač pre voľbu chodu (3) smerom doľava.
- Ak chcete zvoliť spätný chod, zatlačte spínač pre voľbu chodu smerom doprava.

Varovanie! Nikdy nemeňte smer otáčania za chodu motora.

Voľba pracovného režimu

- Pre vrtanie do muriva prepnite volič režimu vrtania (4) do polohy **T**.
- Pre vrtanie do ostatných materiálov a skrutkovanie nastavte volič režimu (4) do polohy **2**.

Nastavenie hĺbky vrtania (obr. E)

- Otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek uvoľníte bočnú rukoväť (7).
- Nastavte hĺbkový doraz (6) do požadovanej polohy. Maximálna hĺbka vrtania zodpovedá vzdialenosti

medzi špičkou vrtáku a predným koncom hĺbkového dorazu.

- Dotiahnite bočnú rukoväť otáčaním držadla v smere pohybu hodinových ručičiek.

Zapnutie a vypnutie

- Náradie zapnete stisnutím vypínača s reguláciou otáčok (1). Otáčky náradia závisia na intenzite stlačenia tohto spínača. Všeobecne používajte nižšie otáčky pre väčšie priemery vrtákov a vyššie otáčky pre menšie priemery.
- Pre plynulý chod stisnite zaistovacie tlačidlo (2) a uvoľnite vypínač s reguláciou otáčok. Táto funkcia je k dispozícii iba pri plných otáčkach. Táto funkcia nepracuje v ľavom chode.
- Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite spínač s reguláciou otáčok. Ak chcete náradie z plynulého chodu vypnúť, stisnite opäť vypínač s reguláciou otáčok a uvoľnite ho.

Príslušenstvo

Výkon Vášho náradia závisí tiež od používaného príslušenstva. Príslušenstvo Black & Decker a Piranha je skonštruované tak, aby spĺňalo najvyšší štandard kvality a zvyšovalo účinnosť Vášho náradia. Pri použití tohto príslušenstva získate od Vášho náradia najlepšie pracovné výsledky.

Údržba

Vaše náradie bolo navrhnuté tak, aby malo dlhú životnosť a zároveň minimálne nároky na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.

Varovanie! Pred prevádzkaním akejkoľvek údržby náradia vypnite a odpojte napájací kábel od siete.

- Pravidelne čistite vetracie drážky na náradí pomocou mäkkej kefy alebo suchej handričky.
- Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne brúsne alebo rozpúšťacie čistiace prostriedky.

Ochrana životného prostredia



Triedenie odpadu. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Ak nebudete náradie Black & Decker ďalej používať alebo ak chcete náradie nahradiť novým, nelikvidujte toto náradie v bežnom komunálnom odpadu. Odovzdajte výrobok do miestnej zberne triedeného odpadu.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniach alebo v mieste nákupu výrobku.

Po ukončení životnosti výrobkov Black & Decker poskytuje spoločnosť Black & Decker možnosť recyklácie týchto výrobkov. Ak chcete využiť túto službu, dopravte prosím Vaše nepotrebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastné náklady zaistia ich recykláciu a ekologické spracovanie.

Adresu najbližšieho značkového servisu nájdete u svojho značkového predajcu Black & Decker na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode. Prehľad autorizovaných servisov Black & Decker a rovnako ďalšie informácie týkajúce sa nášho popredajného servisu môžete nájsť tiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**

Technické údaje

		KR603	KR604	KR605
Napájacie				
napätie	V_{AC}	230	230	230
Príkion	W	600	600	600
Otáčky				
naprázdno	min^{-1}	0 - 3100	0 - 3100	0 - 3100
Maximálny priemer vŕtania				
Oceľ/betón	mm	13	13	13
Drevo	mm	25	25	25
Hmotnosť	kg	1,95	1,95	1,95

		KR653	KR654	KR655
Napájacie				
napätie	V_{AC}	230	230	230
Príkion	W	650	650	650
Otáčky				
naprázdno	min^{-1}	0 - 3100	0 - 3100	0 - 3100
Maximálny priemer vŕtania				
Oceľ/betón	mm	13	13	13
Drevo	mm	25	25	25
Hmotnosť	kg	1,95	1,95	1,95

Vyhlasenie o zhode



KR603/KR604/KR605/KR653/KR654/KR655

Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN 60745, EN 61000

L_{pA} (akustický tlak)	103 dB(A),
L_{WA} (akustický výkon)	114 dB(A),
vibrácie prenášané na obsluhu	20,8 m/s ²
K_{WA} (nepresnosť akustického tlaku)	3 dB(A)
K_{WA} (nepresnosť akustického výkonu)	3 dB(A)

Kevin Hewitt
Technický a vývojový
riaditeľ

Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Veľká Británia
1-4-2006

Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka Black & Decker 2 roky

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku Black&Decker.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **2 ročnú záruku istoty**. Ak sa objavia akékoľvek materiálové, alebo výrobné chyby v priebehu 24 mesiacov od zakúpenia prístroja, ručíme za ich bezplatné odstránenie, prípadne, podľa nášho uváženia, bezplatnú výmenu prístroja za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom Black & Decker a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk Black & Decker, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom Black & Decker.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Prístroj nevykazuje žiadne príčiny poškodenia spôsobené opotrebovaním.

Naviac servis Black & Decker poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Toto náradie nie je vhodné pre profesionálne použitie.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava 3

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2007

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 2 446 38 121,3
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

BAND SERVIS

Garbiarska 5
040 01 Košice
Tel.: 00421 55 623 31 55
bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER

Kláštorského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika
Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6
Servis: 00420 2 444 03 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
recepce@blackanddecker.cz

Fax: 00420 2 417 70 204

BAND SERVIS

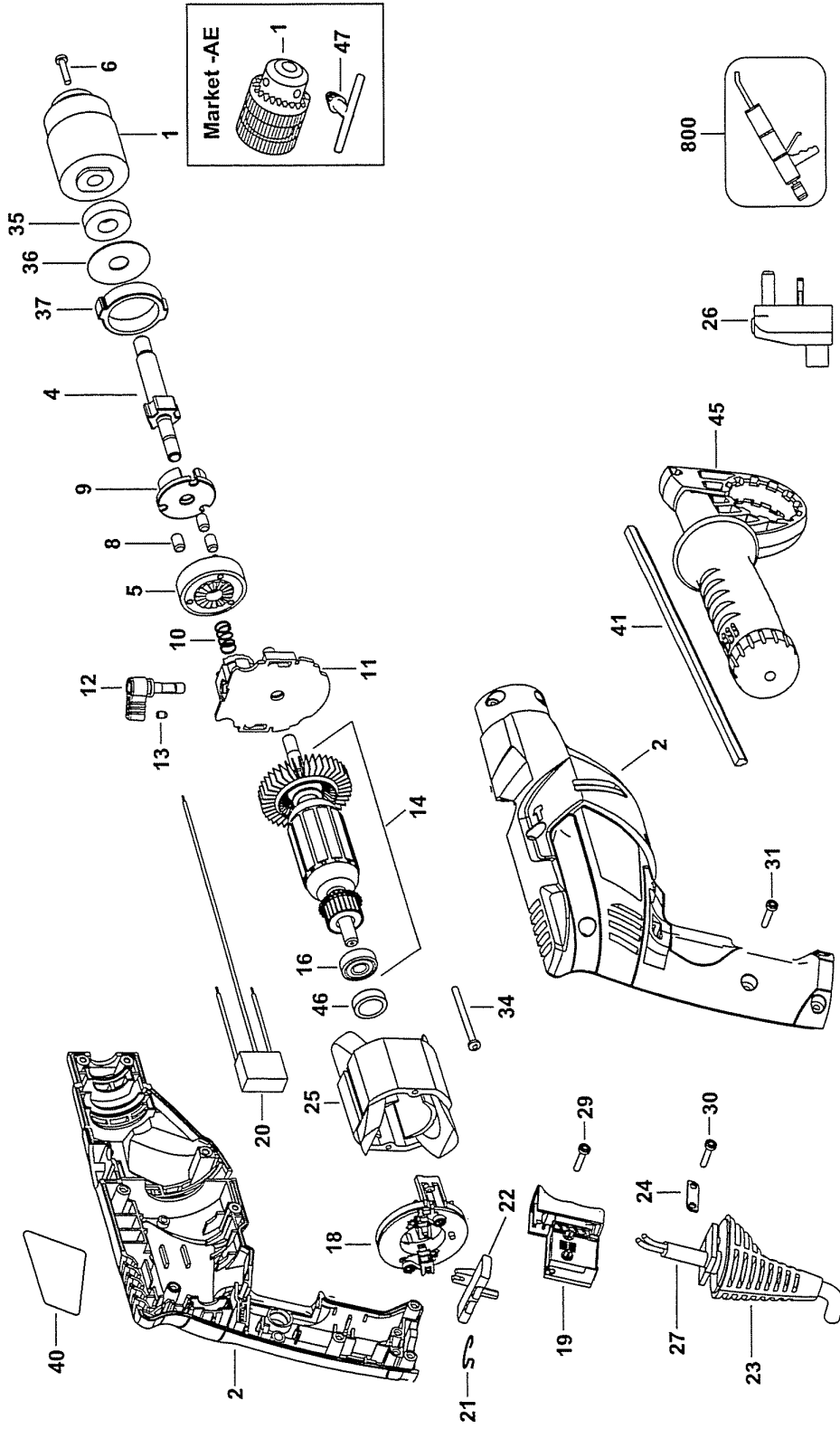
K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559



KR603 - KR604 - KR605 - KR653 - KR654 - KR655

TYP.
1



E14728

www.2helpu.com

24 - 05 - 06

©

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &
DECKER**®

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis